




KOMPOSITIONEN

von

G. B. Pergolese.



- Nº 1. Salve Regina für Tenor oder Sopran solo mit Begleitung. Pr. M. 2.75
„ 2. Orfeo. Kantate für Sopran solo mit Begleitung. „ „ 3.25
„ 3. Salve Regina für Sopran und Bass mit Begleitung. „ „ 1.50
„ 4. Salve Regina für Sopran und Alt mit Begleitung. „ „ 3.—
- 

Klavierauszug mit Text

von

H. M. SCHLETTNER.



Leipzig, Breitkopf & Härtel.

ORPHEUS.

Kantate.

RECITATIV.

In nächt'gem Dunkel, von keinem Stern erhellet,
Um die Geliebte vergießst er heisse Thränen.
Der theuren Gattin Schritten auf unbekannten,
 rauhem Wegen folgend,
Hat ihre Spuren er endlich gefunden.
Nun leiht dem Schmerze er flehnde Worte,
Um Mitleid zu erregen am düstern Schreckensorte.
In süßen Lauten strömt aus er seine Klagen;
Und zu mildern die Pein, die Höllenqualen
Der hier Bestraften, versucht er zu erweichen
Den Sinn des grausen Herrn des finstern Reiches.

ARIE.

Euridice, wo bist du?
Sag' an, Geliebte!
Ach, wer hört mich, zeigt den Ort mir,
Wo sie weilt, die mich betrübte,
Scheidend mich in Thränen liess hier,
Wer führt sie in meinem Arm?
[Kehr wieder, mein Leben,
Traute, komm in meinen Arm!
Ach, wer hört mich, zeigt den Ort mir,
Euridice, wo du jetzt weilst?
Wer bringt dich mir zurück?]
Tod hat sie mir jäh entrissen;
Sagen will ich, —
Hört ihr nicht des Leid's Beschwerde,
Muss die Holde ewig ich missen: —
Mitleid, ach! schwand von der Erde
Und Huld wohnt nicht mehr hier.
[Nicht Huld noch Mitleid wohnen hier!]

RECITATIV.

Ha, mitleidlos seid ihr,
Wenn ich vergebens versuche,
Harten Schicksals Folgen zu wenden
Und Euridice's Todeswunde zu heilen.
Grausam und kalt, nein nichts von Liebe wisst ihr!
Umsonst euch fleh ich!
Umsonst hier wein ich, verzweifle!
Doch was sag' ich, wie konnte ich wähnen
Hier das zu finden, was stets euch fremd?
Wer hörte nicht die Stimme der Natur,
Hörte nicht die Stimme der Liebe?
Schlangen mit giftgem Zahne
Und in der Wildniss der gierige Tiger,
Die Bestien der Arena zähmen ehr ihre Blutgier!
Nie drang die Liebe in dieses Reich der Schatten
Und aufewig verloren ist mir die Gattin!
Sprich, o Sohn des Akast, sagt an, meine Freunde,
Wird hart das Herz, weilt fern man der Sonne Strahl?
Ist's möglich ohne Liebe hinzuschleppen die Tage,
Verzweiflungsvoll, weil man nicht durch Lieb kann leben,
Lieben in Qualen?

ARIE.

Hör', Euridice, mein sehnend Klagen!
Acherons Fluten
Löschen nicht Gluten,
Der Liebe Flammen nicht.
Leidvolle Seele, ja, ja, ich bleibe hier!
Nichts weckt mir Grauen,
Schreckt meine Triebe;
Um zu erschauen
Sie, die ich liebe,
Ist selbst der Tod nicht mehr furchtbar mir!

(Aus dem Italienischen von H. M. Schletterer.)

ORFEO.

Kantate.

G. B. Pergolese.

RECITATIVO.

Singstimme. *Allegro.* Nel chiuso centro, o ve ogni luce as - so - na, all' or che

Pianoforte. *f staccato*

pian.se, in compagnia d'a - mo - re. Del la smarri - ta Donna se guento l'or - me per i - gno - ta

vi - a, giun.se di tra - cia, di tra - cia il va - te.

Al suo do - lo - re qui sciol se il fre - no. A rin - tracciar piè - ta - de e qui nel mu - to or -

ro - re, in dol-ci ac - cen-ti all' al-ma sven-tu - ra - ta, sul la ce - tra nar -

sotto voce *p*

ran-do i suoi tor-men - ti, tem-prò la pe-na e de-bellò lo sdegno del bar-ba-ro sig-

p *f*

ARIA.
Amoroso.

nor del cie-co re-gno.

p *f*

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamics *p* and *f*.

Second system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamics *p* and *f*, and trills (*tr*).

Third system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamics *f* and *p*.

Eu - ri - di - ce, e do - ve, e do - ve se -

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamics *mf* and *p*, and trills (*tr*).

i? Chi m'a scolta? Chi m'ad di ta dov'è il sol degl'oc - chi mi ei? Chi fa rà, che tor - ni in

vi - ta? Chi al mio cor la ren - de - ra? *tr*

cresc.

cresc. tr f p

p cresc. f p

f

Mia vi - ta, cor mi - o, cor

p

p f tr p f tr

mi - o, chi al mio cor la ren - de - ra, la ren - de - ra?

f p f

Ah, do - ve? Do - ve se - i, Eu - ri -

di - ce, e do - ve se - i? Chi m'a - scol - ta? Chi m'ad - di - ta? Chi m'ad - di - ta

do - v'è il sol degl' oc - chi mi - ei? Chi fa - ra, che tor - ni in vi - ta, chial mio

cor la ren - de - ra? Chi al mio cor la ren - de -

ra? Eu - ri - di - ce, do - ve se - i? E do - ve, do - ve se - i?

Cor mi - o, mia vi - ta, cor mi - o, chi m'a.

scol - ta a chi m'ad - di - ta, Eu - ri - di - ce, dov' è, — dov' è?

Chi al mio cor la ren - de - ra? Chial mio cor — la ren - de -

ra, — la ren - de - ra?

Preda fù d'in-giusta mor.te; io di - ro se tra voi re - sta, tra voi re - sta,

l'a - do - ra - ta mi - a con - sor.te, che pie - tà pui non si - de - sta, che giu -

dol. sotto voce poco f p

sti - zia piu non v'è! No, no, non v'è! Pie - tà, giu - sti - zia piu non —

cresc. *f* *p* **Largo.**

v'è!

a tempo

f *p* *cresc.*

tr *f* *p*

Eu - ri - di - ce e do - ve, e do - ve se - i? Chi m'a - scol - ta? Chi m'ad -

p *f* *p*

di - ta? Chi m'ad - di - ta do - vè il sol degl' oc - chi mi - ei? Chi fa -

rà, che tor - ni in vi - ta? Chi al mio cor la ren - de - ra? Chi al mio

cresc. *p*

cor la ren - de - ra? Eu - ri - di - ce, do - ve se - i? E do - ve, do - ve

f *p* *f* *p*

se - i? Cor mi - o, mia vi - ta, cor mi - o, chi m'a -

p

scolta a chi m'ad-di-ta, Eu-ri-di-ce, dov' è — dov' è? Chial mio cor la

ren - de - ra? Chial mio cor — la ren - de - ra, — la ren - de -

ra?

RECITATIVO.

Si, che pie - tà non v'è, se a me non li - ce pie - gar del fa - to il brac - cio on - de ri -

sa - ni, la cru - da pia - ga d'Eu - ri - di - ce in se - no. Non, v'è pie - tà,

no, non s'in - ten - de a - mo - re! Se in van sos - pi - ro, in van mi cru - cio e piango! Ma, che

dis - si, che dis - si, che fin - si un tan - to af - fet - to, chi non pro - vo? Chi non in - te - se an - co - ra

di na - tu - ra e d'a - mor le vo - ci i mo - ti? An - gue tra spi - na si - a tra Ir - ca - ne

sel - ve fe - ro - ce Ti - gre, o fra Nu - mi - de a - re - ne sie - ne in do - mi - te

bel - ve. Di - te lo vo - i, col tras - se a - mor trà l'om - bre pal - li - da a - mi - ca

tur - ba, E - van - dro fe - dra. E tu pro - le d'A - cas - to, e vo - i com - pa - gni, si può tra - rai del

so - le tor - nar co - sì? Che può sen - za il suo be - ne trar - rei gior - ni o li -

o - sì, e dis - pe - ran - do vi - ve - re per a - mo - re, a - mar pe - nan - do?

Presto (moderato).

The first system of musical notation shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. Trills (tr) are marked above several notes in the vocal line.

0 d'Eu-ri - di - ce, n'an - dro fa - sto - so, n'an - dro fa - sto - sol 0 d'A - che -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "0 d'Eu-ri - di - ce, n'an - dro fa - sto - so, n'an - dro fa - sto - sol 0 d'A - che -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. Trills (tr) are marked above notes in the vocal line. Dynamics *p* and *pp* are indicated.

ron - te sul ne - ro fon - te dis' ciol - to in la - - -

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "ron - te sul ne - ro fon - te dis' ciol - to in la - - -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. Trills (tr) are marked above notes in the vocal line.

- gri - me. Spir - to in - fe - li - ce, si, si, io re - ste -

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics "- gri - me. Spir - to in - fe - li - ce, si, si, io re - ste -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. Dynamics *sotto voce*, *p*, and *f* are indicated.

ro, si, si, io re - ste - ro, io re - ste - ro!

O d'Euri - di - ce, n'an - dro — fa - sto - so, n'an - dro — fa - sto - so!

O d'A - che - ron - te sul ne - ro fon - te dis' ciol - to in

la - - - - - grime.

Spir.to in fe - li - ce, si, si, io re - ste - ro, si,

s. v. *p* *f* *p*

si, io re - ste - ro, io re - ste - ro!

p *cresc.* *f*

tr

Non, ha ter.ro - re per me la mor - te,

p *f* *p* *f*

per me la mor - - te. Pres - - - so al mio a - -

mo - - re, o - gni as pra ser - te,

o - gni sven - tu - - ra sof - - frir si

puo, sof - frir si puo!

O d'Eu - ri - di - ce, n'an - dro *tr* fa - sto - so, n'an - dro *tr* fa - sto - so!

O d'A - che - ron - te sul - ne - ro

fon - te dis' ciol - to in la -

- - - - - gri-me.

Spir - to in - fe - li - ce, si, si, io re - ste -

ro, si, si, io re - ste - ro,

io re - ste - ro!